



550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: [office@stmarysbc.com](mailto:office@stmarysbc.com)

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: [www.stmarysbc.com](http://www.stmarysbc.com)

---

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

---

21 січня, 2018

Volume 63 No. 3

January 21, 2018

---

**Служби Божі/Divine Liturgies**

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

**У Свята/Holy Day of Obligation**

10:30 am and 7:00 pm

**Щодня/Daily Scheduled**

7:30 am in Chapel

**Сповідь/Confessions:**-15 minutes before and  
15 minutes in the beginning of the Divine  
Liturgy - Or by appointment during the week

**Baptism** by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

**Eucharist for the sick** - any time

**Marriages** - the arrangements with the priest  
have to be made months before the marriage

**Funerals** - by arrangement

**оо. Василяни/Basilian Fathers serving the**

**Parish:**- Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator.Email: [serh70@outlook.com](mailto:serh70@outlook.com)

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

*Bishop-Emeritus*

**Неділя Митаря і Фарисея**

Ісповідник Максим (662); Мученик  
Неофіт (284-305)



**Sunday of the Publican and Pharisee**

Confessor Maximus (662); Martyr  
Neophytus (284-305)

2 Timothy 3:10-15

Luke 18:10-14

**Парафія Покрови Пресвятої  
Богородиці** вітає всіх гостей,  
приятелів та парафіян, які беруть  
участь у цій Службі Божі.

**The Protection of the Blessed  
Virgin Mary Parish** welcomes all  
guests, friends, and Parishioners  
participating in this Divine Liturgy.

**Songs at 10:30 Divine Liturgy:** 1) **Opening:** page 52 “Vo Vyfleyemi nyní novyna”; 2) **at Communion:** page 68 “Na nebi zirka”; 3) **Closing:** page 34 “Boh sia rozhdaye”

**НИНІ: Неділя, 21 січня;** - Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано. // -10:00 - Шотий Час - Молитва

**>>Конвертки з недільними пожертвами на 2018 рік** знаходяться в притворі церкви. Просимо взяти їх додому. Ці особи, які не мають недільних конверток, але хотіли б їх мати, просимо ласкаво залишити у Парафіяльній канцелярії своє ім'я, адресу й номер телефону.

НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ  
(О. Юліян Катрій, ЧСВВ)

"Хто живе, як фарисей, той перебуває далеко від Церкви"  
(Синаксар утрени).

Заки жовнір піде на фронт, то тривалий час проходить він військовий вишкіл, мета якого фізично і психологічно приготувати чоловіка до воєнної штуки та загартувати на всі труди й невігоди військового життя.

Подібно чинить і свята Церква, наша добра Мати. Вона заки нам, своїм дітям, поручить спасенну практику строгого Великого посту, то спершу намагається приготувати нас душевно на подвиги 40-денного посту. Цій меті слугують якраз чотири передпісні неділі, що їх починає неділя Митаря і Фарисея, а закінчує неділя Сиропусна. Під час богослужень цих неділь свята Церква наводить нам кілька біблійних образків: гордого фарисея і покірного митаря, навернення блудного сина, сцену страшного суду та вигнання наших прародичів з раю. Ці драматичні образки мають силу зворушити нас до глибини, показати Боже милосердя і Божу справедливість та переконати нас у важливості навернення, покути і

спасення душі. Розважання про ті події має викликати в нас серйозне ставлення до посту, переконати в його необхідності та приготувати нас до самого посту.

Згадані передпісні неділі історично ввійшли до нашого церковного календаря в пізніших віках, тоді, коли Великий піст уже став таким, як і сьогодні. Спочатку перед Великим постом додані неділі М'ясопусна й Сиропусна, а щойно відтак десь у VIII-IX віках прийшли ще неділі Митаря й Фарисея та Блудного Сина.

**ДУХОВНЕ ЗНАЧЕННЯ ПРИТЧІ**

Ця притча свідчить, що Господь Бог не дивиться на особу чи її стан, але дивиться на її серце й душу. Тут розуміємо правдивість слів Святого Письма, в якому сказано: "...Бог гордим противиться, а покірним дає ласку" (1 Пт. 5, 5).

Тож зрозуміло, що Бог не прийняв молитви чванькуватого й гордого фарисея, зате вислухав молитву покірного митаря. Гордість належить до головних гріхів і є найбільшою перепоною до навернення і покути, а покора — це початок справжнього навернення і основа правдивої покути й посту.

Отже, свята Церква бажає, щоб і ми, наближаючись до Великого посту, готувалися до нього великою покорою та свідомістю нашої грішности, бо тільки тоді буде в нас добра воля до скрухи серця, посту й покути. Без покори нема навернення, нема жалю за гріхи й нема повороту до Бога.

У тому дусі складені й наші літургійні відправи й молитви на неділю Митаря й Фарисея. Богослужбові тропарі, стихири й утренній канон багато разів підкреслюють і вихваляють чесноту покори, а ганяють фарисейську гордість. "Душе моя, — співаємо на

стихирах вечірні, — зрозумівши різницю між фарисеєм і митарем, зненавидь гордовитий голос першого, а наслідуй сокрушенну молитву другого і взивай: Боже, очисти мене грішного і помилуй мене".

"Тікаймо від фарисеєвої хвальби, — сказано в кондаці, — і навчимося митаревої величі слів смиренних, і кличмо у покаянні: "Спасителю світу, очисти рабів Твоїх".

>> **A reminder that classes are set to start** for this exciting year for Taras Shevchenko school. We're happy to report based on early indications we have enough students to hire three teachers for three separate classes -- beginners, intermediate and advanced. // There is room for more students, so if you haven't sent me an email yet, there's still time to do so or just show up at 6:30pm on Monday (Jan. 22) for registration. // We'll also have a quick (10-minute) annual general meeting of the society, as is required under provincial law to maintain our status as a society (for insurance, etc., reasons). // Looking forward to having everyone back and to welcoming the new students. // We plan to hold classes for the 10 consecutive Mondays, ending on March 26, the week before Easter.

#### **Monthly Intentions of the Holy Father for JANUARY**

Evangelization: Religious Minorities in Asia That Christians, and other religious minorities in Asian countries, may be able to practise their faith in full freedom.

>> **HOME BLESSINGS AND VISITS:** Please let the Parish Office know that you want your home blessed. You can also arrange with one of the priests to do it. You can do it either by a written note or by phone. You do not need to give us your address necessarily, because we have in the Parish Office anyway. It is just one of the ways you can notify us. The time of the visit will be arranged individually. You can find the blanks to fill in the back of the church.

>> The 2018 Almanac "Svitlo" is available in the bookstore.

**TODAY: Sunday, January 21:** Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 am Divine Liturgies.// – 10:00 AM – Sixth Hour Prayer

-----

### **Parish Bazaar – Post-Bazaar Meeting**

An important meeting will be held on **Wednesday, January 24, at 7:00 pm** regarding our recent Parish Bazaar. The meeting will be held in the boardroom.

There are important items to discuss about our Parish Bazaar, such as: new date for the event and a new format. **All are welcome and encouraged to attend.** Please come and share your ideas.

>>The **2018 Parish donation envelope** boxes are in the church vestibule. Please take a moment to find your box. (Please make sure that it is your box that you have taken).

>> **A First-Class relic -- the right arm of St. Francis Xavier --** is in Vancouver, Coquitlam and Victoria this week. // The Saint, based in Goa, India, converted many souls to Catholicism, and those praying to the relic are promised the three graces of the conversion of souls, the raising up of missionary disciples who are abandoned to God's will and healing. // St. FX, whose body is incorrupt, is considered one of the greatest evangelists since St. Paul, and has been drawing huge crowds across Canada. // The relic can be venerated at St. Francis Xavier Parish, 438 Great Northern Way (near Main and 2nd Ave., Vancouver) on Wednesday (Jan. 24) from 9am to 11pm, with a 7pm Mass; at All Saints Parish, 821 Fairfax St., Coq., on Thursday (Jan. 25) from 12:30pm to 11pm (talk at 7:30pm); and at St. Andrew's Cathedral in Victoria on Saturday (Jan. 27), from 1pm to 10pm (Mass at 5pm).

>>**BISHOP VELYCHKOVSKY PILGRIMAGE TO UKRAINE:** The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is conducting its 5th Velychkovsky Pilgrimage to Ukraine July 8th–29th, 2018. For 22 days we will be visiting places where Blessed Martyr Vasyl lived, worked and suffered. Some of the places will include: Lviv, Ternopil, Ivano–Frankivsk, Kovel, Kamianetz Podilsk, Kyiv, the Carpathian Mountains, Zarvanytsia, Pochaiv, etc. On this pilgrimage, we will have prayer services and hear stories of Blessed Vasyl's life as well as sight-seeing throughout Ukraine. Cost of the trip is \$4500 CDN which includes: flights from Winnipeg to Lviv/Kyiv to Winnipeg, travelling in air-conditioned bus throughout Ukraine, accommodations, meals and attractions. Travel and medical insurance is not included. For more information contact by e-mail: [bvshrine@mymts.net](mailto:bvshrine@mymts.net) or phone 204.338.7321. Book as soon as possible as space is limited to 17 pilgrims. Deadline for reservations is March 1, 2018. The tour is conducted by Fr. John Sianchuk, C.Ss.R. & Mary Jane Kalenchuk.

>> **DRIVE/WAREHOUSE HAND WANTED:** Are you a hard working, reliable, and patient person? Do you enjoy working in a team environment? Do you have a strong customer service background? If so, Terra International Food Inc. is looking for someone to fill the position of Driver/Warehouse hand. //

We are one of Western Canada's leading grocery importers, distributors, and brand builders. Our 40 years in this competitive business is a credit to the adaptability and hard work of our loyal and dedicated staff. // Terra International Foods Inc. 7298 Hume Ave, Delta BC, V4G 1C5 Canada  
www.terrafoods.ca

### **Sunday of the Publican and the Pharisee**

The Sunday after the Sunday of Zacchaeus is devoted to the Publican and the Pharisee. At Vespers the night before, the TRIODION (the liturgical book used in the services of Great Lent) begins.

Two men went to the Temple to pray. One was a Pharisee who scrupulously observed the requirements of religion: he prayed, fasted, and contributed money to the Temple. These are very good things, and should be imitated by anyone who loves God. We who may not fulfill these requirements as well as the Pharisee did should not feel entitled to criticize him for being faithful. His sin was in looking down on the Publican and feeling justified because of his external religious observances.

The second man was a Publican, a tax-collector who was despised by the people. He, however, displayed humility, and this humility justified him before God (Luke 18:14).

The lesson to be learned is that we possess neither the Pharisee's religious piety, nor the Publican's repentance, through which we can be saved. We are called to see ourselves as we really are in the light of Christ's teaching, asking Him to be merciful to us, deliver us from sin, and to lead us on the path of salvation.

-----

### **St. Maximus the Confessor**

Abbot, mystic, and Doctor of the Church, called "the Theologian," who suffered persecution from Emperor Constans II and the Monothelistic heretics. He was born to a noble family in Constantinople, modern Istanbul, about 580 and served for a time as secretary to Emperor Heraclius before becoming a monk and abbot at Chrysopolis, modern Skutori, Turkey. When Emperor Constans II favored Monothelism, Maximus defended Pope Honorius and debated and converted Pyrrhus in 645. He then attended the Lateran Council in 649, convened by Pope St. Martin I, and he was taken prisoner and brought to Constantinople, where he was charged with treason. Exiled from the Empire, he spent six years at Perberis and was brought back to Constantinople with two companions – both named Anastasius – to be tortured and mutilated. Their tongues and right hands were cut off and they were sent to Skhemaris on the Black Sea, where Maximus died. He is venerated for his mysticism and is ranked as one of the foremost theologians of his era, being especially noted for his contributions to the theology of the Incarnation. The author of some ninety works on theology, mysticism, and dogma, he is especially known for his *Opuscula Theologica et Polemica*; the *Ambigua* on Gregory of Nazianzus, and the *Mystagogia*, an examination of symbolism. [[http://www.catholic.org/saints/saint.php?saint\\_id=5048](http://www.catholic.org/saints/saint.php?saint_id=5048)]

-----

### **Martyr Neophytus of Nicea**

The Holy Martyr Neophytus, a native of the city of Nicea in Bithynia, was raised by his parents in strict Christian piety. For his virtue, temperance and

unceasing prayer, it pleased God to glorify Saint Neophytus with the gift of wonderworking, while the saint was still just a child!

Like Moses, the holy youth brought forth water from a stone of the city wall and gave this water to those who were thirsty. In answer to the prayer of Saint Neophytus' mother, asking that God's will concerning her son might be revealed to her, a white dove miraculously appeared and told of the path he would follow. The saint was led forth from his parental home by this dove and brought to a cave on Mt. Olympus, which served as a lion's den. It is said that he chased the lion from the cave so that he could live there himself. The saint remained there from the age of nine until he was fifteen, leaving it only once to bury his parents and distribute their substance to the poor.

During the persecution by Diocletian (284–305), he went to Nicea and boldly began to denounce the impiety of the pagan faith. The enraged persecutors suspended the saint from a tree, they whipped him with ox thongs, and scraped his body with iron claws. Then they threw him into a red-hot oven, but the holy martyr remained unharmed, spending three days and three nights in it. The torturers, not knowing what else to do with him, decided to kill him. One of the pagans ran him through with a sword (some say it was a spear), and the saint departed to the Lord at the age of sixteen.

[<https://oca.org/saints/lives/2018/01/21/100250-martyr-neophytus-of-nicea>]

### **Maintenance Work for the Exterior of the Church**

Dear Parishioners and Friends. Last Fall parish did extensive maintenance work on the church exterior, at an overall cost that will surpass \$300,000.00. There is still some work to be done in the Spring.

St. Mary's Parish is asking for your assistance in funding this project. All donations are tax-deductible. "*Convenience Envelopes*" can be found in the front entrance of the church.

To date our parish has received \$37,562.00 towards our renovation and maintenance project. We are very grateful for your generosity in helping us defray the costs of this undertaking. May the Lord bless you for your kindness. Thank You!

Sunday Donation for January 14, 2018- \$1,514.00



**Catholic Missions In Canada**

Jan. 18, 2018

Bishop Ken Nowakowski

Eparchy of New Westminster, 502-5th Ave., New Westminster, BC V3L 1S2

Dear Bishop Ken Nowakowski:

Our organization's co-founders, Father Alfred Burke and Archbishop Fergus McEvay, were instrumental in raising awareness of the needs of Ukrainian Catholics among Canada's Latin Rite Catholic community. From their efforts came

the means of providing financial, corporal and spiritual assistance to Ukrainian Catholics beginning their lives in this new land. With your support, that valued and special partnership which began with our founding in 1908, continues today.

I began an initiative to involve all of our stakeholder bishops in assisting the funding of these grants, as many dioceses in Canada already do. Being a niche charity reserved to the Catholic enclave is a great challenge. As donors age, they are not being replaced by younger Catholics at the same rate, while the cost of projects continually increases. Thus, I am appreciative of your effort and the goodness of your flock to cooperate in this venture. Together, we form a partnership.

Therefore, thank you to all in the Eparchy of New Westminster who generously donated to Catholic Missions In Canada in your recent Collection. A total of \$1,865 was collected. This is a great help in our mission to help the Catholic faith continue across the country in what are, sometimes, difficult conditions. I remember well visiting you and touring some of your parishes. I valued our discussions about the needs of your eparchy.

In 2018, CMIC is allocating over \$4,000,000, not to mention Ad Hoc grants which may be needed as the year progresses. Catholic Missions In Canada is providing over \$200,000 for ministries and religious education programs for children, teens and adults in the Eparchies of New Westminster and Saskatoon.

Thank you again to all in the Eparchy of New Westminster for helping us support ministries of the Ukrainian Church here in Canada. Be assured of our prayers and best wishes to all in the Eparchy of New Westminster.

Rev. David Reilander, President

### **Catholic Missions In Canada**

Established in 1908 under papal mandate as The Catholic Church Extension Society of Canada

address: 201 - 1155 Yonge St. Toronto, Ontario M4T 1W2 • phone: 416-934-3424 • toll-free: 1-866-YES-CMIC (937-2642) • fax: 416-934-3425

web: [www.cmic.info](http://www.cmic.info) • Charitable Registration (BN) # 11922 0531 RR 0001

#### **THE ACTS OF THE PENITENT**

(from Catechism of the Catholic Church)

1450 "Penance requires . . . the sinner to endure all things willingly, be contrite of heart, confess with the lips, and practice complete humility and fruitful satisfaction."49

#### **Contrition**

1451 Among the penitent's acts contrition occupies first place. Contrition is "sorrow of the soul and detestation for the sin committed, together with the resolution not to sin again."50

1452 When it arises from a love by which God is loved above all else, contrition is called "perfect" (contrition of charity). Such contrition remits venial sins; it also obtains forgiveness of mortal sins if it includes the firm resolution to have recourse to sacramental confession as soon as possible.51

1453 The contrition called "imperfect" (or "attrition") is also a gift of God, a prompting of the Holy Spirit. It is born of the consideration of sin's ugliness or the fear of eternal damnation and the other penalties

threatening the sinner (contrition of fear). Such a stirring of conscience can initiate an interior process which, under the prompting of grace, will be brought to completion by sacramental absolution. By itself however, imperfect contrition cannot obtain the forgiveness of grave sins, but it disposes one to obtain forgiveness in the sacrament of Penance.<sup>52</sup>

1454 The reception of this sacrament ought to be prepared for by an examination of conscience made in the light of the Word of God. The passages best suited to this can be found in the Ten Commandments, the moral catechesis of the Gospels and the apostolic Letters, such as the Sermon on the Mount and the apostolic teachings.<sup>53</sup>

### **The confession of sins**

1455 The confession (or disclosure) of sins, even from a simply human point of view, frees us and facilitates our reconciliation with others. Through such an admission man looks squarely at the sins he is guilty of, takes responsibility for them, and thereby opens himself again to God and to the communion of the Church in order to make a new future possible.

1456 Confession to a priest is an essential part of the sacrament of Penance: "All mortal sins of which penitents after a diligent self-examination are conscious must be recounted by them in confession, even if they are most secret and have been committed against the last two precepts of the Decalogue; for these sins sometimes wound the soul more grievously and are more dangerous

than those which are committed openly."<sup>54</sup>

When Christ's faithful strive to confess all the sins that they can remember, they undoubtedly place all of them before the divine mercy for pardon. But those who fail to do so and knowingly withhold some, place nothing before the divine goodness for remission through the mediation of the priest, "for if the sick person is too ashamed to show his wound to the doctor, the medicine cannot heal what it does not know."<sup>55</sup>

1457 According to the Church's command, "after having attained the age of discretion, each of the faithful is bound by an obligation faithfully to confess serious sins at least once a year."<sup>56</sup> Anyone who is aware of having committed a mortal sin must not receive Holy Communion, even if he experiences deep contrition, without having first received sacramental absolution, unless he has a grave reason for receiving Communion and there is no possibility of going to confession.<sup>57</sup> Children must go to the sacrament of Penance before receiving Holy Communion for the first time.<sup>58</sup>

**FOOTNOTES:** 49 Roman Catechism II,V,21; cf. Council of Trent (1551): DS 1673. 50 Council of Trent (1551): DS 1676. 51 Cf. Council of Trent (1551): DS 1677. 52 Cf. Council of Trent (1551): DS 1678; 1705. 53 Cf. Mt 5-7; Rom 12-15; 1 Cor 12-13; Gal 5; Eph 4-6; etc. 54 Council of Trent (1551): DS 1680 (ND 1626); cf. Ex 20:17; Mt 5:28. 55 Council of Trent (1551): DS 1680 (ND 1626); cf. St. Jerome, In Eccl. 10,11:PL 23:1096. 56 Cf. CIC, Can. 989; Council of Trent (1551): DS 1683; DS 1708. 57 Cf. Council of Trent (1551): DS 1647; 1661; CIC, can. 916; CCEO, can. 711. 58 Cf. CIC, can. 914.